



(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

0030185700

Ford KA 10/2008 -->

O.E. ref. 1542436



O.E. ref. 1542434



(O.E.)



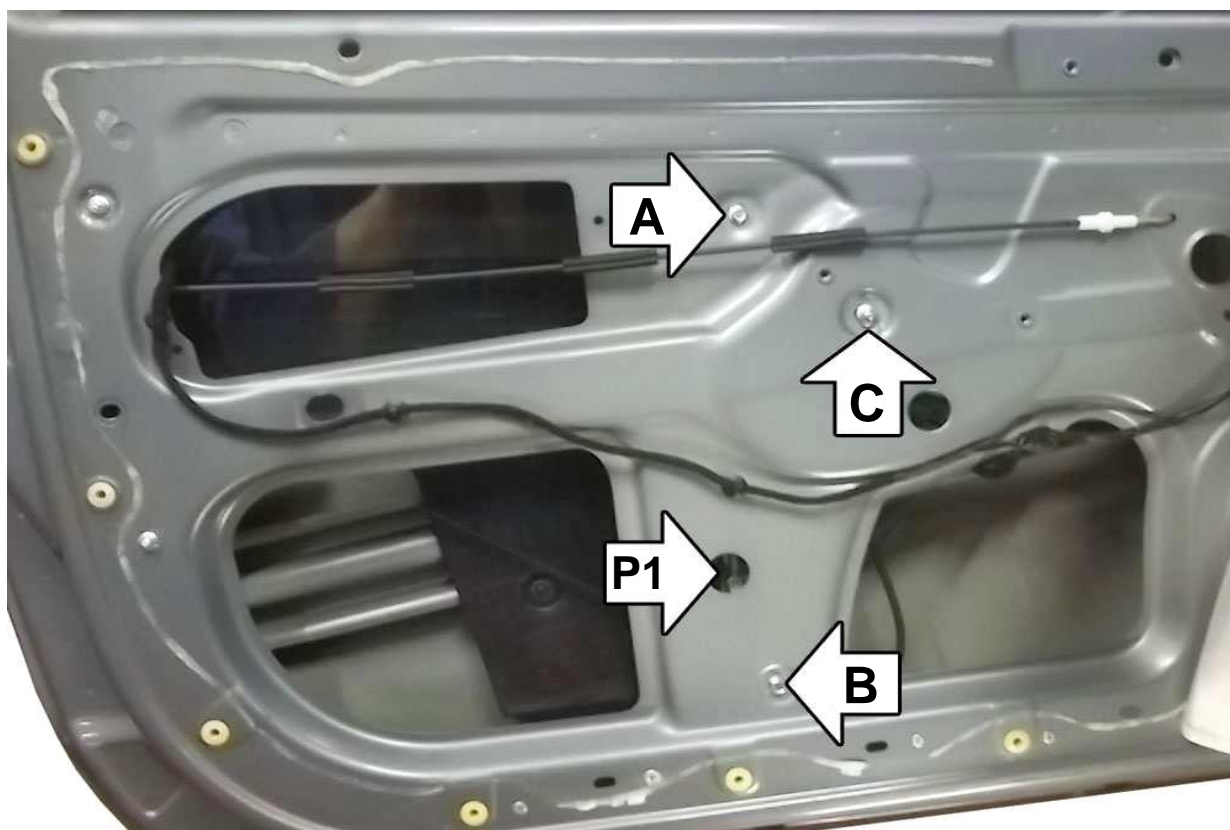
(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaje - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -
-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly
-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant l'assemblage
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert
-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje
- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem
Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo utilizzando le viti fornite.
- 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera e fissarlo nei punti A-B-C.
- 3) Fissare il vetro nel punto P1.
- 4) Effettuare i collegamenti elettrici.

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the windshield to be replaced and reinstall it on the new power window using the screws provided.
- 2) Insert the electric window regulator into the door and fasten it to points A-B-C.
- 3) Fix the glass in point P1.
- 4) Make the electrical connections.

WARNING! After the power window replacement has been installed, the automatic closing and opening **DOES NOT WORK**.

To restore this function use the instructions in the vehicle user manual

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirez le moteur d'origine de la fenêtre d'alimentation à remplacer et réinstallez-le sur la nouvelle vitre électrique à l'aide des vis fournies.
- 2) Insérez le lève-vitre électrique dans la porte et fixez-le aux points A-B-C.
- 3) Fixez le verre au point P1.
- 4) Effectuez les connexions électriques.

ATTENTION! Après le remplacement du lève-vitre électrique, la fermeture et l'ouverture automatiques **NE FONCTIONNENT PAS**.

Pour restaurer cette fonction, suivez les instructions du manuel d'utilisation du véhicule

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie den Originalmotor von der zu ersetzenden Windschutzscheibe und installieren Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben am neuen Fensterheber.
- 2) Stecken Sie das elektrische Fenster in die Tür und befestigen Sie es an den Punkten A-B-C.
- 3) Fixiere das Glas in Punkt P1.
- 4) Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse her.

ACHTUNG! Nach dem Austausch des elektrischen Fensterhebers funktioniert das automatische Schließen und Öffnen NICHT. Folgen Sie den Anweisungen in der Fahrzeug-Betriebsanleitung, um diese Funktion wiederherzustellen
Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire el motor original del parabrisas que se va a reemplazar y vuelva a instalarlo en la nueva ventana de encendido con los tornillos provistos.
- 2) Enchufe la ventana eléctrica en la puerta y sujétela en los puntos A-B-C.
- 3) Fije el vidrio en el punto P1.
- 4) Haga las conexiones eléctricas.

¡ADVERTENCIA! Después de reemplazar la ventana de encendido, el cierre automático y la apertura NO funcionarán. Siga las instrucciones en el manual del propietario del vehículo para restaurar esta función
Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegúrese que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova o motor original do pára-brisas para ser substituído e reinstalá-lo na nova janela elétrica usando os parafusos providos.
- 2) Conecte a janela elétrica na porta e fixe-a nos pontos A-B-C.
- 3) Fixar o vidro no ponto P1.
- 4) Faça as conexões elétricas.

AVISO! Depois de substituir a janela de poder, o fechamento e abertura automáticos NÃO funcionarão.
Siga as instruções no manual do proprietário do veículo para restaurar esta função

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από το παρμπρίζ που πρόκειται να αντικατασταθεί και τοποθετήστε το ξανά στο νέο παράθυρο τροφοδοσίας χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.

αρχικές βίδες του ρυθμιστή του νέου παραθύρου.

- 2) Συνδέστε το παράθυρο τροφοδοσίας στην πόρτα και ασφαλίστε το στα σημεία A-B-C.
- 3) Τοποθετήστε το γυαλί στο σημείο P1.
- 4) Κάντε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μετά την αντικατάσταση του παραθύρου τροφοδοσίας, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ θα λειτουργήσει.

Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του ιδιοκτήτη του οχήματος για να επαναφέρετε αυτήν τη λειτουργία.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Wyjmij oryginalny silnik z szyby przedniej do wymiany i zainstaluj go w nowym oknie elektrycznym za pomocą dostarczonych śrub
- 2) Podłącz okno elektryczne do drzwi i przymocuj je do punktów A-B-C.
- 3) Zamocuj szybę w punkcie P1.
- 4) Wykonaj połączenia elektryczne.

OSTRZEŻENIE! Po wymianie okna elektrycznego automatyczne zamykanie i otwieranie NIE będzie działać.
Postępuj zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi, aby przywrócić tę funkcję.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.